



**Màrius Serra**

### 1963

Nascut a Barcelona el dia 1 de maig, dia del Treball.

### 1986

LIT. Premi Ciutat d'Elx pel conte "Lletra menuda", inclòs després al recull de narracions *Línia*.

### 1987

LIT. Premi El Brot per a autors menors de 25 anys per la novel·la d'història ficció *Amnèsia* (Pòrtic).

LIT. Publicació de *Línia* (Columna). Narrativa breu.

LIT. Traducció (de l'anglès al català) de *Whore banquets = Banquet de meuques*, de Matthew Kneale (Àrea)

### 1988

LIT. Traducció (de l'anglès al català) de *Fast lanes = Vies ràpides* de Jayne Anne Phillips (Columna)

LIT. Traducció (de l'anglès al català) de *Wilt on high = Wilt, més que mai* de Tom Sharpe (Columna)

RAD. Guionista al programa de RNE-Radio 1 *La bisagra*, amb Xavier Sardà.

LIT. Inici de col·laboracions en premsa al setmanari *El Temps*.

### 1989

LIT. Traducció (de l'anglès al català) dels guions radiofònics *Flywheel, Shyster & Flywheel = Groucho i Chico, advocats*, dels germans Marx (Columna).

(Enregistrats i emesos pels dramàtics de Catalunya Ràdio).

LIT. Traducció (de l'anglès al català) de *Memoirs of a mangy lover = Memòries d'un amant sarnós*, de Groucho Marx (Columna).

LIT. Inici de la secció setmanal "Enigmística" al Suplement Cultura del diari AVUI des de 1989 fins a 2007. 818 articles recollits al blog <http://enigmisticamarius.blogspot.com>

### 1990

LIT. Publicació de *L'home del sac* (Columna). Novel·la.

LIT. Traducció (de l'anglès al català) de la novel·la *Forgetting Elena = Tot oblidant Elena*, d'Edmund White (Pòrtic).

LIT. Traducció (de l'anglès al català) de la novel·la *Sad movies = Pel·lícules tristes*, de Mark Lindquist (Columna).

LIT-JOC. Inici de la secció diària *Els mots encreuats* a La Vanguardia, des del 1 de juliol de 1990.

LIT Conte "Blanc" al llibre col·lectiu *Narradors catalans d'ara* (Caja de Madrid)

### 1991

LIT-JOC. Publicació del *Manual d'enigmística* (Barcelona: Columna Edicions)

LIT. Publicació de *Tres és massa* (Columna). Novel·la breu.

### 1992

TV-JOC. Col·laboració amb una secció de joc verbal al programa *Peligrosamente juntas* de TVE-2, amb Marisol Galdón i Inka Martí.

LIT-JOC. Publicació del *Primer llibre dels mots encreuats de La Vanguardia* (Columna).

### 1993

LIT-JOC. Publicació del *Segon llibre dels mots encreuats de La Vanguardia* (Columna).

LIT. Publicació de *Contagi* (Columna). Narrativa breu.

### 1994

LIT. Premi FEC (Fundació Enciclopèdia Catalana) de narrativa pel projecte de novel·la *Mon oncle*.

LIT. Traducció (de l'anglès al català) de la novel·la *The war zone = Zona de guerra* d'Alexander Stuart (La Magrana)

LIT. Conte "Canvi de sentit" al llibre col·lectiu *La meva ràdio* (Columna)

## 1995

**LIT.** Traducció (de l'anglès al català) de la novel·la *Tribes = Tribus* d'Alexander Stuart (La Magrana)

**LIT.** Inici de columnista (quinzenal) a *La Vanguardia*.

## 1996

**LIT.** Publicació de *Mon oncle* (Proa). Novel·la.

**TV-JOC.** Secció diària sobre ludolingüística al programa *Bon Dia, Catalunya*, amb Joan Oliver. TV3 (1996-1999).

## 1997

**LIT.** Publicació del conte potencial *Turandot Espuri (Solfeix)*. Biblioteca Oplepiana N. 14. Edizioni Oplepo.

**RAD.** *El matí de Catalunya Ràdio d'estiu*, amb Gaspar Hernández. Secció "Estava escrit" sobre la relació entre fets d'actualitat i obres literàries clàssiques, com per exemple Pilar Rahola i La plaça del Diamant de Rodoreda.

**RAD.** Inici de les col·laboracions al programa de Catalunya Ràdio *El món s'acaba*, amb Xavier Graset (1997-2002). Seccions com ara "Vida espiritual" (religions del món), "Vida instrumental" (cançons xocants) i "Felicitats" (cançons dedicades als sants de la setmana), del qual en va sortir el llibre de Xavier Graset *El món s'acaba (com superar el 2000)* (Columna, 1999)

## 1998

**LIT.** Publicació de *La vida normal* (Proa). Narrativa breu. Premi Ciutat de Barcelona de Literatura Catalana 1999.

## 1999

**LIT.** Premi Octavi Pellissa pel projecte d'assaig *Verbàlia*.

**LIT.** Publicació de *Ablanatanalba* (Edicions 62) Novel·la.

## 2000

**LIT.** Publicació de l'assaig *Verbàlia (jocs de paraules i esforços de l'enginy literari)* (Empúries), que obtindrà, a banda del premi Octavi Pellissa 1999, els premis de la crítica Serra d'Or i Lletra d'Or 2001 i múltiples edicions.

**LIT.** Traducció al castellà de l'assaig *Verbalia (juegos de palabras y esfuerzos del ingenio literario)* (Península)

**LIT.** Inici de la secció "El runrún" a *La Vanguardia*. (2 columnes setmanals que més endavant seran 3) i des de maig de 2011 també en llengua catalana "El rum-rum".

**LIT.** Publicació del text potencial "CAPRI" dins *Capri à contrainte*, a cura di Raffaele Aragona. Edizioni La Conchiglia. Recollit íntegrament a *Oplepiana (Dizionario di Letteratura Potenziale)* a cura di Raffaele Aragona (Zanichelli, 2002).

**RAD-JOC.** Inici de la secció setmanal "Verbigracia" al programa de RNE-Radio 1 *No es un día cualquiera* amb Pepa Fernández, que de 2009 -2015 es va dir "Crucigramàrius". Joc verbal i enigmes

**RAD-JOC.** Inici de la col·laboració setmanal al programa de Catalunya Ràdio *No ho diguis a ningú*, amb Jordi Basté. (2000-2003). Enigmes sobre personatges de l'esport.

## 2001

**TV-JOC.** Inici de la secció setmanal d'un enigma al programa *Connexions* de TV3, amb Mari Pau Huguet (2001-2002).

**RAD.** Col·laboració a *La tarda* de Catalunya Ràdio d'estiu, amb Martí Gironell. Secció sobre col·leccions personals, com els carrers amb data o últims cognoms de les guies telefòniques.

## 2002

**LIT-JOC.** Publicació de *Verbàlia.com (jugar, llegir, tal vegada escriure)* (Empúries).

**LIT-JOC.** Traducció al castellà de *Verbalia.com (jugar, leer, tal vez escribir)* (Península).

**LIT.** “La letteratura impotenziale” dins *La regola è questa*, a cura de Raffaele Aragona. Edizioni Scientifiche Italiane. Napoli, 2002.

**JOC.** Creació del portal trilingüe de joc verbal *verbalia.com*, amb Beatrice Parisi (italià) i Rafael Hidalgo (castellà) (2002-2011)

## 2003

**LIT.** Publicació en edició de quiosc de *Monocle (novel·la in-acabada)* (La Vanguardia, Mobil Books)

**LIT.** Traducció (del castellà al català del llibre d'aforismes *Si la naturaleza es la respuesta, ¿cuál era la pregunta? = Si la natura és la resposta, ¿quina era la pregunta?* del físic Jorge Wagensberg (Tusquets)

**TV.** Inici del programa *Alexandria*, al Canal 33 de Televisió de Catalunya (2003-2005), programa literari dirigit inicialment per Lluís Cuevas i conduït (i dirigit després) per Màrius Serra, responsable dels continguts literaris.

**RAD.** “Quatre paraules”, col·laboració sobre joc verbal amb Txell Bonet a Ona Catalana.

## 2004

**RAD-JOC.** Inici de la secció setmanal “Jocs Reunits Serra” al programa de Catalunya Ràdio “El matí” amb Antoni Bassas (2004-2006).

**LIT.** Publicació de *De com s’escriu una novel·la* (Empúries).

**LIT-JOC.** Publicació de *Els 100 millors crucigrames de Màrius Serra i Pau Vidal*, amb Pau Vidal (Empúries)

**LIT-JOC.** Publicació de *Els 50 millors crucigrames amb enigma*, amb Pau Vidal (Empúries).

**LIT.** Traducció al castellà del conte “Transcripció” dins de l’antologia *De miel y diamante (cien años de narraciones catalanas)* compilada per Jordi Galves (Fondo de Cultura Económica, Mèxic).

## 2005

**LIT-JOC.** Publicació de *Els 65 millors crucigrames per tenir sort*, amb Pau Vidal (Empúries)

**LIT-JOC.** Publicació de *Els 66 crucigrames més lletrats (més 3 de lletruts)*, amb Pau Vidal (Empúries).

**LIT.** Traducció dels articles de premsa de Groucho Marx, a *Groucho Marx fa l'article* (Angle).

**LIT.** Narració “Prou” al llibre col·lectiu *23 narradors catalans (A tall d'antologia)* (Edicions l’Esguard)

## 2006

**RAD-JOC.** Inici de la col·laboració diària al programa de Catalunya Ràdio “El matí” amb la secció L’enigmàrius, sota la direcció successiva d’Antoni Bassas (2006-2008), Neus Bonet (2008-2009) i Manel Fuentes (2009-2013) i Mònica Terribas (2013- ).

**RAD.** Inici de la secció setmanal “Lecturàlia”, sobre literatura, al programa de Catalunya Ràdio “El matí”, sota la direcció successiva d’Antoni Bassas (2006-2008), Neus Bonet (2008-2009) i Manel Fuentes (2009-2013) i Mònica Terribas (2013- ).

**LIT.** Premi Ramon Llull de novel·la per *Farsa* (Planeta)

**LIT.** Traducció de *Farsa* al castellà: *Patraña* (Planeta)

**LIT.** Conte “Futur” al llibre col·lectiu *Contes coordinats* (Montflorit/Fundació Esclerosi Múltiple)

**LIT.** Conte “Transcripció” a l’antologia de Care Santos *Un deu (antologia del nou conte català)* (Páginas de Espuma), traduït al castellà a *Un diez (antología del nuevo cuento catalán)* (Páginas de Espuma).

## 2007

**LIT-MUS.** Lletra del rap "L'Arca de Babel" per al grup Endoll (Guillamino i Josep Pedrals), publicada en el disc En/doll.

**LIT.** *La véritable història de Harald Bluetooth* (L'illa Diagonal). Relat escrit per ser descarregat per telèfon mòbil. Editat després en paper amb il·lustracions de Juanjo Sáez.

**LIT-JOC.** Publicació del llibre *Enviar i rebre (Columna)*, que recull articles i enigmes.

**LIT-JOC.** Publicació de la versió castellana del llibre *Enviar y recibir (Península)*, que recull articles i enigmes.

**LIT.** Traducció de la narració "Prou" a l'alemany, dins: *Willkommen in Katalonien; Umbruch (Ein noch zu schreibender Roman)* Deutscher Taschenbuch Verlag: Munic.

**LIT.** Traducció (del castellà al català) de l'auca *Quasibolo (la vida casi normal del señor de la señal) = Quasibolo (la vida quasi normal del bon home del senyal)* de José Antonio Millán (Serres)

**LIT.** "Abraçadabra napolitana (relat plagiable)" dins *Napoli potenziale (testi e glosse)*. Edizioni Dante & Descartes. Napoli.

**LIT.** Traducció (de l'anglès al català) de l'obra de teatre *Arcadia = Arcàdia* de Tom Stoppard, estrenada al TNC amb direcció de Ramon Simó i publicada per Proa. Premi de traducció de la Crítica Teatral de Barcelona 2007.

## 2008

**LIT.** Publicació de *Quiet* (Empúries), premi Aspid 2009.

**LIT.** Traducció de *Quiet* al castellà: *Quieto* (Anagrama)

**LIT.** Traducció de *Farsa* a l'italià: *Farsa* (Neri Pozza)

**LIT.** Traducció de *Farsa* al romanès: *Farsa* (RAO)

**LIT.** Traducció a l'anglès del conte "Futur" = "The future" dins "New Catalan Fiction" a *The Review of Contemporary Fiction. Spring 2008. vol XXVIII*.

**LIT.** Conte "Consanguínia" al llibre col·lectiu *Capiscol (relats dels Pirineus)* (Proa), traduït a l'aragonès.

**RAD.** Inici de la secció setmanal "Fora de guia" sobre viatges, a RNE-Ràdio 4, amb Joan Bosch (2008-2010).

## 2009

**TV.** Inici de la secció setmanal "Paraules en ruta" al programa *Divendres* de TV3 (amb Xavi Coral i Espartac Peran).

**LIT.** Traducció parcial de *Farsa* a l'anglès: *Farce* dins "Barcelona INK the city's writing/02".

**LIT.** Conte "Relat relat" al llibre col·lectiu *Mira'm (contes de vides especials)* (Cossetània)

**LIT.** Conte "No té nom" al llibre col·lectiu *El llibre de la marató (nou relats contra les malalties minoritàries)* (Fundació La Marató de TV3)

## 2010

**LIT-JOC.** Publicació del recull d'enigmes *Dicciomàrius* (Labutxaca)

**LIT-JOC.** Publicació del llibre *Verbàlia 2.0* (Empúries).

**LIT.** Publicació del llibre-entrevista de Biel Barnils: *L'orgia verbal. Converses amb Màrius Serra* (Edicions Dau)

**LIT.** Traducció de *Quiet* a l'italià: *Quieto* (Mondadori)

**LIT.** Traducció de *Quiet* al coreà (Shun Pru)

**LIT.** Traducció (de l'anglès al català) del llibre *I remember = Me'n recordo* de Joe Brainard (L'Avenç)

**JOC.** Publicació de la capsula de 50 jocs lingüístics *Verbàlia, el joc* amb Oriol Comas (Devir)

**LIT.** Text potencial "Menu Adriatico (Carme-No-Figurato):

Ferran Adrià & Carme Rusalleda", dins *La leggi della tavola (Regole per tutti i gusti)* d'Oplepo. Biblioteca Oplepiana Núm. 29. Edizioni Oplepo. Napoli.

**LIT.** Text potencial per a la plaquette d'homenatge de l'Oplepo en la mort del seu president Edoardo Sanguineti: "Les set rimes de Sanguineti".

## 2011

**LIT.** Reedició corregida i definitiva de la novel·la *L'home del sac* (Bromera)

**LIT.** Traducció de *De com s'escriu una novel·la* i *Monocle (novel·la in-acabada)* al castellà: *De cómo se escribe una novela al castellà / Monocle (novela in-acabada)* (El Funambulista).

**LIT.** Canvi en la llengua original dels articles setmanals de la secció El runrún amb l'edició de La Vanguardia en català: El rum-rum.

**LIT-MUS.** *Beceroles*. Cantata amb música d'Enric Palomar, assajada per 26000 escolars durant el curs 2010-11 i estrenada a l'Auditori de Barcelona en 2011. Traducció al castellà *Alboradas*, estrenada a Valladolid, Salamanca i Parla.

**LIT-MUS.** Traducció (de l'anglès al castellà) de les cançons del musical *Candide* de Leonard Bernstein, estrenat a Madrid sota la direcció escènica de Paco Mir i la direcció musical de Manuel Coves.

**LIT.** Traducció (de l'anglès al català) de l'obra de teatre *Shakespeare's Villains = Els dolents de Shakespeare* de Steve Berkoff, amb fragments originals de Shakespeare, estrenada a la Sala Planeta de Girona sota la direcció de Ramon Simó i interpretada per Manel Barceló.

**LIT.** Conte "Oxímoron" al llibre col·lectiu *Quan no perdiem mai* (Alfaguara), traduït al castellà a *Cuando nunca perdiámos* (Alfaguara).

**JOC.** Publicació de la versió en castellà de la capsula de 50 jocs lingüístics *Juegos Verbalia* amb Oriol Comas (Devir)

**LIT.** Text potencial "Confesso que he menjat espaguetis" per al Butlletí de l'Oplepo.

## 2012

**LIT.** Traducció (de l'anglès al català) de l'obra de teatre *Shakespeare's Villains / Els Dolents de Shakespeare* de Steven Berkoff, presentada al Festival Temporada Alta de la Sala Planeta de Girona el 7/12/2011 i estrenada a la Sala Muntaner de Barcelona el 7/3/2012 amb direcció de Ramon Simó i interpretació de Manel Barceló.

**LIT.** Traducció (de l'anglès al castellà) de l'obra de teatre *Shakespeare's Villains / Los Villanos de Shakespeare* de Steven Berkoff, estrenada al Teatro de los Canapés de Avilés el 13/4/2012 amb direcció de Ramon Simó i interpretació de Manel Barceló.

**LIT.** Publicació de *L'Arca de Babel* (Estrellar Polar), novel·la infantil basada en la història de la cantata *Beceroles* amb il·lustracions de Marc Sardà.

**LIT.** Premi Sant Jordi de novel·la per "Plans de futur".

## 2013

**LIT.** Nomenat membre de la Secció Filològica de l'IEC (Institut d'Estudis Catalans).

**LIT.** Publicació de la novel·la *Plans de futur* (Proa), premi Sant Jordi 2012.

**JOC.** Publicació del joc "Enigmàrius" en català amb Oriol Comas (Devir)

**JOC.** Publicació del joc "Crucigramàrius" en català amb Oriol Comas (Devir)

**LIT-MUS.** "De poble en poble". Lletra i interpretació d'aquest rap en el disc "Festa Major" del grup Els Laietans.

## 2014

**LIT.** Reedició en format butxaca de la novel·la *Plans de futur* (Labutxaca).

**JOC.** Creació de l'App VERBA7 (per a IOS i Android), joc verbal amb un enigma diari en català i en castellà des del 7/7/14.

**RAD.** Secció "Festa Major" amb Joan Enric Barceló a El Suplement d'Estiu de Catalunya Ràdio, dirigit per Ricard Ustrell.

**RAD.** Secció "El Tedepònim" a La TdP de Catalunya Ràdio (transmissió de partits del Barça a Catalunya Ràdio en la temporada 2014-15), dirigida per Joaquim Maria Puyal.

## 2015

**JOC.** Sisset, Setsis, Vuitquatre & Vuitdeu amb Oriol Comas (Devir), quatre jocs de paraules en format portàtil (amb cartes i daus) en català.

**LIT.** Traducció de "Plans de futur" al polonès: Plany na przyszosc (Pascal). Novel·la.

**LIT.** Article "Ha de cedir mai la Norma? En cas de resposta afirmativa, quan?" al llibre col·lectiu de reflexions lingüístiques Canvi d'agulles (RBA).

**LIT.** "Grecalònia", obra teatral breu (al costat de 4 peces més de Josep Maria Fonalleras, Imma Monsó, Marta Rojals i Francesc Serés) estrenades simultàniament dins de 5 vehicles amb el títol "CaRRoussel" al Festival Grec el 7/7/15, amb direcció de Laia Alsina i Jordi Centelles (Companyia La Reial).

**LIT.** Publicació dels 5 textos teatrals del muntatge "CaRRoussel" (sembra editorial).

**LIT-JOC.** Publicació del llibre "Els millors encreuats & los mejores crucigramas" de Màrius Serra & Fortuny (Ara Llibres).

**JOC.** Creació de l'App Mots Encreuats (per a IOS i Andorid) amb uns mots encreuats diaris de La Vanguardia.